



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社區服務諮詢委員會
Conselho Consultivo de Serviços Comunitários

Padronização das medidas de peso tradicionais com características próprias

Wu Hang San

3/11/2021

Ao longo dos anos, em Hong Kong e Macau tem-se geralmente usado o cate (equivalente a 16 taéis) como medida de peso e há ainda medidas de peso em uso localmente, como a libra e o tael, o que pode ser confuso para os consumidores e faz com que os produtos comprados pesem menos do que deveriam. Sabe-se que as autoridades de Macau têm um plano para padronizar as medidas de peso, através da adopção do sistema métrico. O plano visa promover o uso da medição de peso pelo sistema métrico nos sectores do retalho e dos serviços locais, visto que são usados internacionalmente, em vez de usar-se "libra, tael, cate e *shi-jin* (a unidade de medida cate é usada na China). No entanto, a padronização deve ser feita com flexibilidade e incorporar as características locais de Hong Kong e Macau.

Por isso, sugiro:

1. Para as mercadorias cujo preço de venda seja determinado pelo peso, as unidades de peso do sistema métrico devem ser a medida-padrão. No caso das mercadorias cujo peso para venda tenha sido medido de forma tradicional, como a fruta, o milho e o tofu, geralmente vendidas à unidade em Hong Kong e Macau, isso iria criar alguma confusão para os consumidores se fossem vendidas ao quilo ou ao grama.
2. Há uma enorme variedade de produtos à venda no mercado e, por isso é impossível padronizar todas as medidas de peso. Espera-se que as autoridades lidem com cada caso de maneira diferente.
3. Antes de propor qualquer nova lei sobre a padronização das medidas de peso, espera-se que as autoridades expliquem e discutam primeiro com os vendedores, a fim de obter opiniões alargadas dos sectores de serviços e depois expliquem aos vários sectores e à população em geral os conteúdos essenciais da proposta de lei, de modo a facilitar a adopção do sistema métrico nas medidas de peso.